



**WELL CHILD EXAM - LATE CHILDHOOD: 12 YEARS**  
(Meets EPSDT Guidelines)

DATE

**CUỐI TUỔI TRẺ THƠ: 12 TUỔI**

**PHỤ HUYNH VÀ ĐỨA TRẺ  
ĐIỀN VỀ ĐỨA TRẺ**

TÊN ĐỨA TRẺ		NGÀY SANH
CÁC DỊ ỨNG		THUỐC MEN HIỆN TẠI
CÁC BỆNH TẬT/TAI NẠN/TRỞ NGẠI/QUAN TÂM KỂ TỪ LẦN KHÁM CUỐI		
CÓ KHÔNG <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi ăn sáng hằng ngày. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi học được ở trường. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có một hay nhiều bạn thân.		CÓ KHÔNG <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có vẻ khỏe khoắn khi thức dậy. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi đối phó thích ứng với sự căng thẳng, tức giận, chán nản. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có vận động thể chất hằng ngày.

WEIGHT KG./OZ. PERCENTILE	HEIGHT CM/IN. PERCENTILE	BLOOD PRESSURE
---------------------------	--------------------------	----------------

<input type="checkbox"/> Review of svstems	<input type="checkbox"/> Review of familv historv
Screening:	N A
Development	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Behavior	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Social/Emotional	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____
Vision	R 20/ _____ L 20/ _____
	MHZ R L
Hearing	4000 _____
	2000 _____
	1000 _____
	500 _____
Physical:	N A N A
General appearance	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Chest <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Skin	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Lungs <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Head	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cardiovascular/Pulses <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Eyes	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Abdomen <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ears	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Genitalia <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Nose	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Spine <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Oropharynx/Teeth	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Extremities <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Neck	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Neurological <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Nodes	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Gait <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Mental Health	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Describe abnormal findings:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Diet \_\_\_\_\_

Sleep \_\_\_\_\_

Dental Referral  Tb  Cholesterol

Review Immunization Record

Health Education: (Check all completed)

Nutrition  Dental Care  Safety  Adequate Sleep

Development  Seat Belt  Helmets  Smoking

Regular Physical Activity  Puberty

Parenting Issues  After school supervision

School Issues  Drugs/Alcohol

Assessment: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IMMUNIZATIONS GIVEN

REFERRALS

**NEXT VISIT: 14 YEARS OF AGE**

HEALTH PROVIDER NAME

HEALTH PROVIDER SIGNATURE

HEALTH PROVIDER ADDRESS

## **Guidance to Physicians and Nurse Practitioners for Late Childhood (12 years)**

The following highlight EPSDT screens where practitioners often have questions. They are not comprehensive guidelines.

### **Fluoride Screen**

Check with local health department for fluoride concentration in local water supply, then use clinical judgment in screening.

### **Hemoglobin/Hematocrit (Hgb/Hct) Screen**

- Using your own practice experience, evaluate the need, timing and frequency of hematocrit tests, especially in menstruating teens.

### **Total Cholesterol/Lipoprotein Screens**

- Screen children with a parent or grandparent with premature (before age 55) cardiovascular disease.
- Recommend lipoprotein screen for children with a total cholesterol equal to or greater than 170 on two tests with a parent whose cholesterol is greater than or equal to 249 mg/dl.

### **Developmental Milestones**

Always ask parents if they have concerns about development or behavior.

Notes: Immunization schedules are from the Advisory Committee on Immunization Practice of the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.



# KHÁM TRẺ KHỎE MẠNH - CUỐI TUỔI TRẺ THƠ: 12 TUỔI

WELL CHILD EXAM - LATE CHILDHOOD: 12 YEARS

(Đáp Ứng Chỉ Tiêu EPSDT)

NGÀY

## CUỐI TUỔI TRẺ THƠ: 12 TUỔI

<b>PHỤ HUYNH VÀ ĐƯA TRẺ ĐIỂN VỀ ĐƯA TRẺ</b>	TÊN ĐƯA TRẺ		NGÀY SANH	
	CÁC DỊ ỨNG		THUỐC MEN HIỆN TẠI	
	CÁC BỆNH TẬT/TAI NẠN/TRỞ NGẠI/QUAN TÂM KẾ TỪ LẦN KHÁM CUỐI			
	CÓ KHÔNG <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi ăn sáng hằng ngày. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi học được ở trường. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có một hay nhiều bạn thân.		CÓ KHÔNG <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có vẻ khỏe khoắn khi thức dậy. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi đối phó thích ứng với sự căng thẳng, tức giận, chán nản. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Con tôi có vận động thể chất hằng ngày.	
CÂN NẶNG KG./OZ. SỐ BÁCH PHẦN	CAO CM/IN. SỐ BÁCH PHẦN	ÁP HUYẾT		Chế độ ăn uống _____
<input type="checkbox"/> Xét lại các hệ thống <input type="checkbox"/> Xét lại quá trình gia đình		Ngủ _____ <input type="checkbox"/> Gởi Đi Khám Răng <input type="checkbox"/> Lao <input type="checkbox"/> Mỡ trong máu <input type="checkbox"/> Xét Lại Hồ Sơ Chích Ngừa Giáo Dục về Y Tế: (Đánh dấu hết những lớp đã hoàn tất) <input type="checkbox"/> Dinh Dưỡng <input type="checkbox"/> Chăm Sóc Răng <input type="checkbox"/> An Toàn <input type="checkbox"/> Ngủ Đủ <input type="checkbox"/> Phát Triển <input type="checkbox"/> Dây An Toàn <input type="checkbox"/> Mũ An Toàn <input type="checkbox"/> Hút Thuốc <input type="checkbox"/> Tập Thể Dục Đều Đặn <input type="checkbox"/> Dây Thi <input type="checkbox"/> Các Vấn Đề Nuôi Con <input type="checkbox"/> Giám Sát Sau Giờ Học <input type="checkbox"/> Các Vấn Đề Ở Trường <input type="checkbox"/> Xi Ke/Rượu Giám Định: _____		
Khám truy tầm:    N    A Phát triển <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____ Tính hạnh <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____ Giao tế/Xúc cảm <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> _____ Tâm Nhìn    P 20/ _____ T 20/ _____ MHZ    P                    T Nghe            4000 _____ 2000 _____ 1000 _____ 500 _____ Thể chất:            N    A                                    N    A Nhìn Chung <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Ngực <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Phổi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Đầu <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tim/Mạch <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Mắt <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Bụng <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tai <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cơ Quan Sinh Dục <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Mũi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Xương sống <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Họng/Răng <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Chân tay <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cổ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Thần kinh <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Cục u <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Dáng đi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Tình Trạng Tâm Thần <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Mô tả các khám phá bất thường: _____ _____ _____	ĐÃ CHỨNG NGỪA _____ GIỚI THIỆU _____ TÊN NƠI CHĂM SÓC SỨC KHỎE _____ ĐỊA CHỈ NƠI CHĂM SÓC SỨC KHỎE _____			
<b>LẦN KHÁM KẾ TIẾP: LÚC 14 TUỔI</b>				
CHỮ KÝ NƠI CHĂM SÓC SỨC KHỎE				

# Sức Khỏe của Con Em Quý Vị Lúc 12 Tuổi

## Các Điểm Mốc

**Những cách con em quý vị phát triển trong khoảng từ 12 đến 14 tuổi.**

Đa số trẻ em mọc răng hàm thứ nhì (răng phía trong) giữa tuổi 12 và 13. Hãy nói với nha sĩ của em về việc trám nhựa răng (sealant) cho em. Em nên dùng dây chỉ (floss) chà kẽ răng mỗi ngày.

Giữa tuổi mười hai và mười ba, đa số các em gái sẽ bắt đầu có ngực, có lông ở bộ phận sinh dục và có kinh.

Giữa tuổi mười hai và mười bốn, đa số các em trai sẽ có lông ở bộ phận sinh dục. Da dương vật và bọng nước hành có thể đổi màu.

Nhiều em trai sẽ có lúc xuất tinh giữa tuổi 12 và 15. Giọng nói có thể đổi và bắt đầu mọc râu.

**Các sự thay đổi trên cơ thể của trẻ em không xảy ra ở cùng lứa tuổi. Điều này có thể làm cho các em lo lắng. Sự tăng trưởng xảy ra những lúc khác nhau tùy từng người. Nếu đến 14 tuổi mà không thấy có thay đổi về tăng trưởng thì hãy hỏi bác sĩ của quý vị.**

## Muốn Được Giúp hoặc Biết Thêm Tin Tức

**Tin Tức về Chủng Ngừa:** Đường Dây về Tin Tức và Giới Thiệu của Healthy Mothers, Healthy Babies là 1-800-322-2588.

## Tin Tức về Sinh Lý cho Trẻ Mới Lớn:

[www.teenwire.com](http://www.teenwire.com).

Các nhà thờ, trường học hoặc cao đẳng cộng đồng có các buổi hội thảo về việc giải quyết những mâu thuẫn hoặc kiểm chế sự tức giận. Đây có thể là những năng khiếu hữu ích cho trẻ mới lớn.

## Các Chỉ Dẫn về Sức Khỏe

Vào tuổi này, con em của quý vị cần được chủng ngừa liều u thuốc tăng thêm (booster). Hãy nói với bác sĩ của quý vị để biết chắc là con em của quý vị đã được chủng ngừa đầy đủ.

Ở tuổi này, chiều cao và cân nặng của trẻ em thay đổi rất mau. Các em cần vận động thêm ngoài các lớp thể dục (P.E.) ở trường học. Thức ăn và quà vặt lành mạnh cũng rất quan trọng.

## Các Chỉ Dẫn về Nuôi Con

Cơ thể trẻ em có nhiều thay đổi là một phần của sự biến thành trẻ niên thiếu. Điều này có thể là lý thú nhưng cũng có thể đáng sợ. Con em của quý vị có thể dễ xúc động hơn và đôi khi cộc cằn hoặc nóng nảy.

Hãy nói chuyện với con gái của quý vị khi các sự thay đổi xảy ra. Cho em biết rằng đây là những dấu hiệu tốt của việc lớn lên.

Hãy nói chuyện với con trai của quý vị các cảm giác về sinh lý. Em cần phải biết rằng đó là chuyện bình thường. Nói chuyện về sinh lý với con em quý vị khi các em còn nhỏ có thể giúp cho quý vị dễ nói hơn khi các em đã lớn.

Con em của quý vị đang phát triển về tâm trí. Quý vị có thể giúp em suy nghĩ bằng cách hỏi em cách giải quyết các vấn đề như thế nào.

Khi đứa trẻ có lúc cảm thấy buồn, bực dọc, hoặc lo là mọi sự xảy ra cho em không tốt, quý vị hãy nói chuyện với em về các cảm giác của em. Nếu cần, giúp em nói chuyện với một cố vấn.

Đây là lúc tốt để con em quý vị học về cứu cấp và CPR (hô hấp nhân tạo).

## Các Chỉ Dẫn về An Toàn

Trẻ mới lớn đôi khi bị dụ dỗ hút thuốc lá, xì ke và rượu. Hãy tập cho em "trả lời không". Giúp cho em chuẩn bị.

Dạy cho em về an toàn với súng ống. Các em không bao giờ được chơi với súng đạn. Hãy dạy cho em lánh đi chỗ khác khi bạn bè em có súng. Nếu trong nhà có giữ súng ống, hãy nhớ lấy hết đạn ra và khóa súng lại.